

بطريركية الأقباط الأرثوذكس

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده أرض البركة - مدينة السلام - القاهرة

क्षण्या क्षट्रम्भी शिस्मी

(مكتوبة بالهزات)

إعــداد ايبودياكون/أسـامة لطفي

تقديم نيافة الأنبا بساده أسقف أخميم وساقلته

إرشادات لنطق الهزات

هزة مضمومة	Ĵ
هزة مضاعفة الضمة	Í
هزة مفتوحة	Í
هزة مضاعفة الفتحة	ĺ
هزة مكسورة	ļ
هزة مضاعفة الكسرة	
هزة بدون تشكيل = إيه	1
هزة مضمومة بهمزة	Ĵ
هزة طويلة مضمومة	ĺ
هزة طويلة مفتوحة	Í
هزة طويلة مكسورة	ļ
هزة طويلة بدون تشكيل = إيه طويلة	/
للتعبير عن امتداد الهزة	←
للربط بين هزات المجموعة	~
للربط بين هزتين متباعدتين أو أكثر	\wedge
للتعبير عن التتالي وتنطق حسب التشكيل	(((
للتعبير عن علو النغمة	عــ
للتعبير عن هدوء النغمة	هـ

^{*} يجب التمييز في النطق بين (ف ، ڤ) ، (ج ، ج) ، (أو ، أُو) ، (و ، وُ)

* حرف الهاء (ــ ه) في بعض الكلمات للتعبير عن حرف (仓) في اللغة القبطية

الذي يُنطق (إيه) كما في كلمة (شيه ريه)

ملاحظات طقسية

- السبوع الآلام هو أقدس وأهم أسبوع في حياة الكنيسة ،
 لأن فيه الفداء الدي انتظرته البشرية كلها .
- ٢. كانت الكنيسة قديما تحتفل بهذا الأسبوع مرة كل ثلاثة وثلاثين عاما،
 حتى جاء البابا ديمتريوس الكرام (١٨٨ ٢٣٠) م،
 الذي قرر أن يُحتفل به سنوياً بعد الأربعين المُقدَّسة،
 وذلك لِمَا له أثر روحي كبير على المومنين.
- ٣. كان المسيحيون في مصر يقومون بقراءة الكتاب المُقدّس كاملاً بعهديه القديم والجديد في أسبوع الآلام ، إلى أن جاء البابا غبريال الثاني (البطريرك السبعين) ، حيث قام بوضع القراءات المناسبة فقط مع أحداث الآلام والصلب ، وذلك بسبب وجود صعوبة بالغة في قراءة الكتاب المُقدّس كله في أسبوع واحد بسبب مسئوليات الناس ، وقد ساعده في ذلك مجموعة من علماء الكنيسة ، ويعد ذلك أضاف الأنبا بطرس أسقف البهنسا ،
- العظات والطروحات التي تقرأ في أسبوع الآلام . علمة بصخة هي كلمة عبرانية معناها "عبور" ، أي عبور الملك المهلك عن شعب إسرائيل عند قتله لأبكار شعب مصر .

- تُصلِّي الكنيسة خلال أسبوع الآلام في الخورس الثاني ، لأن ربنا يسوع المسيح أخرجوه خارج المحلة "أورشليم" ، حيث عُلق على خشبة الصليب ، لذلك فنحن نخرج إليه تاركين الخورس الأول النذي يُمثال أورشايم في هذا الطقس . ٦. يُغطى ستر الهيكل بستر أسود ، وكذلك المنجليتان القبلي والبحرى ، وتوضعان في الخورس الثاني ، وتوشح أعمدة الكنيسة بالستور السوداء ، وتوضع في وسط الكنيسة صورة السيد المسيح وهو مُكلك بالشوك ، أو مُعلَق على الصليب ، أو وهو يُصلِّي في بستان جشسيماني .
 - ٧٠ تنقسم الصلوات في أسبوع الآلام إلى صلوات نهارية وأخسري مسائية ، وفسى كسل صلاة خمس ساعات ،
- أى يوجد خمس ساعات نهارية وخمس ساعات مسائية . ٨. يُحسب اليوم من الغروب إلى غروب اليوم التالي . ٩. لا تقام قداسات أيام الاثنين والثلاثاء والأربعاء ، إشارة إلى حفظ خروف الفصح من اليوم العاشر حتى ذبحه في اليوم الرابع عشر. ١٠. لا تُصلَّى صلوات السواعي "الأجبية" في أسبوع الآلام لأنها تحتوي على مزامير تتنبأ عن (حياة - موت - قيامة) السيّد المسيح ،

- بينما الكنيسة تريد التركيز على آلام وموت المسيح فقط ، ولذلك فقد نظمت الكنيسة ترتيباً خاصاً في هذا الأسبوع .
- 11. تقال "ثوك تيه تي جوم" 11 مرة ، للاستعاضة عن مزامير السواعي ، لأن كل صلاة من صلوات السواعي تحتوي على 11 مزمور ، والجدير بالذكر أن صلوات الأجبية من الثالثة حتى الذه و ، تحته ي كلاً منها على 11 من مه و بالتحديد .
- حتى النوم ، تحتوي كللً منها على ١٢ مزمور بالتحديد . ١٢ يُمنع التقبيل من الساعة الحادية عشرة من يوم الثلاثاء ،
- حتى نهاية قداس سبت النور ، لأجل قُبلة يهوذا الغاشة . ١٣ . تُقرأ البشائر الأربع في أسبوع الآلام ، حيث يُقرأ إنجيل مارمتي يوم
 - الثلاثاء،وإنجيل مارمرقصيوم الأربعاء،وإنجيل مارلوقا يوم الخميس، وإنجيل ماريوحنا ليلة أحد القيامة المجيد "قبل تسبحة نصف الليل".
- ١٠. تكون الطلبة المسائية بدون ميطانيات لأن الشعب يكون غير صائم .
 ١٠. إذا رقد أحد المؤمنين في أسبوع الآلام ، فلا تُقال له صلوات التجنيز العادية ، لأنه لا يجوز رفع البخور في أيام البصخة ، بل تُصلّى عليه فصول خاصة بالراقدين في أسبوع الآلام ، وإن لم يكن قد حضر الجناز العام ، يَرش عليه الكاهن

قليلا من الماء المُتبقى من صلاة الجناز العام.

17. وافقت لجنة الطقوس في جلسة ٢٢/٥/٢٢م على أن الجناز العام يُصلّى بعد نهاية القداس مُباشرة بالطقس السنوي فقط.

۱۷. أوصنت اللجنة الطقسية في جلسة ٢٠٠٥/٦/١٨ أن تكون صلوات الساعة التاسعة والحادية عشرة من أحد الشعانين ، مع صلوات ليلة الاثنين من البصخة ، أي في مساء الأحد حيث ، أن أحدد الشعانين هدو عيد سيدي كبيد.

١٨. يُطلق على لحن المزمور الذي يُوزّع على لحن "كيه إي بيرطو"

اسم "اللحن الإدريبي"، وكلمة "إدريبي" ماخوذه من "إدريبا"، وهي مدينة فرعونية قام القديس الأنبا شنوده رئيس المتوحدين بتحويل بقايا معبدها إلى كنيسة (وهو دير القديس الأنبا شنوده بسوهاج حالياً)، ويعتقد البعض أن كلمة "إدريبي" مُشتقة من الكلمة القبطية "عرايني - إت إرهيقي" بمعنى حزايني .

19. في القديم كان يُقرأ سفر أيوب كاملاً يوم الأربعاء ، حيث أن آلام أيوب تذكّرنا بآلام ربنا يسوع المسيح ، كما أنه كان يُقرأ ميمر أيوب في الساعة السادسة من يوم الأربعاء ، وهذا هو السبب في تسميته "أربعاء أيوب" . وقد كان الأقباط في القديم يستحمون في هذا اليوم بماء موضوع فيه نبات (رعرع أيوب) .

٢٠. في قداس خميس العهد يُقدُّم الحمل بدون مزامير ، لأنسه لا توجد صلاة سواعي في أسبوع الآلام. ٢١. في قداس خميس العهد لا تُقال "الليلويا فاي بيه بي" لأن يسوم السرب "يسوم القيامسة" لسم يسأت بعسد ، ولا تقال "الليلويا جيه إفميه في لأن الذبيحة الحقيقية لم ترفع بعد على خشبة الصليب "في يوم الجمعة العظيمة". ٢٢. في قداس خميس العهد لا تُقال "سوثيس آمين"،

٢٣. في قداس خميس العهد لا تُقال "طاى شهورى" أو "ته شهورى" ولا "الهيتينيات" ، حيث أن اهتمام الكنيسة في هذه الأيام مرك ـــــزة علــــــى آلام المُخلَّــــص فقــــط. ٢٤. في قداس خميس العهد لا يُصلِّي الكاهن صلاة الصلح استنكارا لقبلة يهوذا ، ولأن الصلح بين الله الآب والإنسان لم يتم بعد ، بالإضافة

إلى أن طقس صلاة الصلح ، يُلذكرنا بالقيامة ، حيث يُرفع الابروسفارين من على المذبح كالحجر الذي دحرجه الملاك ميخائيل من عن باب القبر وأصوات الجلاجل المُثبتة في الإبروسفارين تدل على الزلزلة التي حدثت بعد قيامة رب المجد من بين الأموات .

٢٥. في قداس خميس العهد لا يُقال المجمع ولا الترحيم، والسبب في ذلك هو أن القديسين لم يدخلوا الفردوس، إلا بعد الفداء "يــوم الجمعــة العظيمــة" ، كــذلك لأن الكنيســة تكون في تركيز كامل على آلام السيد المسيح وحده. ٢٦. يجب أن يكون التناول في يوم خميس العهد ، في الساعة التاسعة أو بعد الغروب ، كما ورد في الدسقولية ، حتى لا يكون لنا شــركة مع اليهود في أكلهم الفصح وقت الغروب. ٢٧. وافقت لجنة الطقوس في جلسة ٢٠١٠/٥/٢٢م على أن التوزيع في يوم خميس العهد يكون سنوى ، وتنقل صلوات الساعة الحادية عشرة إلى ما قبل بصخة المساء. ٢٨. قـــرَّر المجمــع المُقــدَّس فـــى جلســة ٢٠٠١/٦/٢م عدم حذف أجزاء من قانون الإيمان ، في أي وقت من السنة ، أمَّ الألحان فهي التها تتغيّب ر . ٢٩. بعد صلاة الساعة الثالثة من يوم الجمعة العظيمة ، يلبس الكهنــة

البرانس ذات الألوان الحزينة ، وأمَّا الشمامسة فيرتدون تونهم

وبضعون عليها البطرشبلات الزرقاء علامة الحزن.

٣٠. تنص المخطوطات القديمة على أن يُقال لحن "طاى شورى "وتي شورى" في كل من الساعة السادسة والتاسعة من الجمعة العظيمة، ويبدو أن الكنيسة رأت أن يُقال لحن "طاى شــورى" فــي السـاعة السادسة ولحن "تى شورى" في الساعة التاسعة لضيق الوقت . ٣١. في إنجيل الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة ، عندما يقول القارئ "وكانت ظلمة على الأرض" تطفأ الشموع والأنوار على مثال الظلمة التي حدثت أثناء صلّب رب المجد ، ثـم تضاء الأنـوار وتوقد الشموع مرّة أخرى في الساعة التاسعة . ٣٢. يكشف الكهنة رؤوسهم وهُم يُقدِّمون البَخور أمام أيقونة الصلبوت

في الساعة السادسية ، بعد "تبوك تيبه تبي جبوم" وذلك لأن ملك الملوك نفسه خلع تاج ملكه وتصرك عرشك ونصزل ليُصلب ويموت عنا .

٣٣. يقول الشمامسة لحن "طاى شورى" في الساعة السادسة ولحن "تي شوري" في الساعة التاسعة باللحن الحزايني بيوم الجمعية العظيمة تقديرا للسيدة العذراء التي كانت واقفة عند الصليب وهي تنظر لابنها وربها وهو تحت آلام الصليب.

٣٤. يُقال لحن "إبؤرو الحزايني" في ختام الساعة الأولى والثالثة من يوم الجمعة العظيمة ، أمّا في باقي السواعي فلا يُقال "لحن إبؤرو" ، لأن هذا اللحن ينص على أن عمانوئيل إلهنا كائن في وسطنا الآن بمجد أبيه والرُّوح القُدُس ، ولكن الكنيسة تريد أن توضِّح أن عمانوئيل إلهنا إبتداءً من الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة رُفع من وسطنا ، فهو إمَّا مُعلَّق على خشبة الصليب (في الساعة السادسة والتاسعة) ، أو موضوع في القبر (في الساعة الثانية عشرة وسبت الفرح). ٣٥. يقول المؤرخ اليهودي "فيلو" أن لحن "غولغوثا" كان يستخدمه قدماء المصريين أثناء تحنيط موتاهم ، وقد أخذت كنيستنا موسيقاه ووضعت كلمات تناسب دفن رب المجد ، وكذلك لحن "بيك ثرونوس" مأخوذ من الموسيقي الفرعونية ، حيث أن قدماء المصريين اعتادوا ترتيله للتعبير عن حزنهم لفراق الميت ، كما هو واضح من موسيقي النصف الأول من اللحن ، وكذلك عن فرحتهم للاحتفال به في رحلته إلى مركبة الشمس التي ستحمله إلى الإله "رع" ، حيث حياة الخلود وهذا أيضا واضح في النصف الثاني من اللحن .



ترتيب صلاة البصخة

١. يُقرأ البيان قبل نبوات باكر كل يوم . أق رأ النبوات قبطيا وعربيا . ٣. يُقال لحن مُقدمة العظة ، و تَقرأ العظة ، ثم يُقال لحن ختام العظة (إن وجدت عظة) . ٤. تُقال "تُوك تيه تــى جـوم" ١٢ مـرة (٦ بحـري ، "أبانـــا الـــذي فــي السـموات". ه. يُطـــرح المزمــور بـاللحن الإدريبــي . ٦. يُقال لحن "كيه إي بيرطو" بلحنه المعروف، أو دمجا. ٩. يُقال لحن مُقدمة الطرح، ويُقرأ الطرح، ثــــم لحـــن ختــام الطــرح. ١٠. تقال الطلبة (صباحية أو مسائية)، مع ملاحظة أن طلبة المساء بدون ميطانيات . ١١. يقول الكاهن "إفنوتي ناى نان" بالطريقة الحزايني، وبعدها يقول الشعب "إبورو الحزايني". ١٢. ختام الصلوات الخاصة بأسبوع الآلام. • باسم الآب والابن والروع القُدُس الإله الواحد. آمين.

يفتتح الكاهن الصلاة ويقول:

نبوّات الساعة (.....) من يوم (.....) ، أو من ليلة (.....)
 مـــن البصــخة المقدســة ، بركتهـا علينـا أمـــين .

مقدمة النبوات قبطياً

إن كان لأحد الأنبياء يقال

بى بروفيتيس ، إيه ريه بيف إسمو أتوواب بيف إسمو أتوواب

شــوبى نيــه مـان ، آمـين . إقْج و إممـوس :

مـــن (.....) الـــنبي بركتـــه المقدســة تكـــون معنــا ، آمــين . صــارخاً قــائلاً :

إن كان من سفر التكوين فيقال

مـــن تــــوراة موســــى الـــنبي بركتـــه المقدســـة تكـــون معنـــا ، آمـــين . صـــارخاً قـــائلاً :

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 🚽 🛊

إن كان من سفر الخروج فيقال

ب إيقول خين بى ذوكصوذوس إنتيه مويسيس بى بروفيتيس ،
 إيه ريه بيف إسمو ُ إثوواب شوبى نيه مان ، آمين . إقجو إممو رس :
 من سفر الخروج لموسى النبى بركته المقدسة تكون معنا ، آمين . صارحاً قائلاً:

إن كان من سفر التثنية فيقال

إيه ريه بيف إسمو أثؤواب شوبي نيه مان ، آمين . إقْجو إممورس :

ثــم تقــرأ النبــوة (يقــرأ بعــض إســتيخونات منهــا بــالقبطى) .

بیقول خین بی ذیقتیه رونومین إنتیه مویسیس بی بروفیتیس ،

مـن سـفر التثنيـة لموسـي الـنبي بركتـه المقدسـة تكـون معنـا ، آمـين . صـارخاً قـائلاً :

وفى ختام النبوة يقال

وفى ختام النبوة يقال

أو أو أن تسبى تريساس إتسوواب بنسور وراتسى ،
شا إيه نيه نيه إنتيه نى إيه نيه تيرو أميس ان .

مجـــداً للثـــالوث القـــدوس إلهنــا إلى الأبـــد وإلى أبـــد الآبـــدين كلـــها، آمـــين .

لحن أوكاتي شيسيس

أو أَ أَالًا أَ كَاتَى إِإِلاَ شَي إِإِلاَ شَي إِلاَ سَي لِلِّ إِلاَ إِلاَ سَي الْ إِلَّا اللهِ سَي إِلاَ اللهِ المُلْمُلِي اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُلْمُلْمُلْمُلْمُ

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة =

```
• آڤا شـــيه نــوتى
      []] ]
                                                                                                                           بی آرشی ماندریتی
  ا الرًا س
                                                                                                                            • آڤا يــــوآنــــــ
                                                           ÍN 1111
  ا [[] س
                                                                                                                             11 11
                                                          ابرابر برية أبو لوهر
  اء اووء
ا الا س
                                                                                                                              ا بر المراقع ا
                                                                                                                                                            بى إخرى سوسطومو
                                                             IN 1111
                 او اوو و
                                                                                                                             ا
السرائر
                                                          ابوابر بريد ابر ابرهم
                                                                                                                                                           • آقًا آثاناسيو
 ا اا| س
                                                            IN 1111
                                                          ابوابو بويو ابو هم
                                                                                                                                                               بى رآبوسطوليكو
 اُ اُلَّالُ س
                                                           • آڤا سيه ڤيريانــــو
               او اوو و
                                                         ابوابو بو بو ابو ابوهر
                                                                                                                             ر ا
الرازار
 ا الله س
                                                           IN 1111

﴿ إِنَّهُ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ 
T(MIII) M M M M III
آآ آَآ ب
 اِللِّ ن
                                                     شوبی نیه مان آمی
                          عظـة لأبينـا القـديس أنبـا ( شـنوده رئـيس المتوحـدين ـ يوحنـا ذهبـي الفـم ـ
                         أثناسـيوس الرســولـي ــ ساويــروس ) بركتــه المقدســة تكــون معنــا ، آمــين .
• ثـــــــم تُقـــــــراالعظـــــة.
```

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

ختام العظة

• آقا شـــيه نــوتى ||| |

او اوو و **ا [[] س** بی إخری سوسطومو IN 1111

اواو و مد او اوهر الأأل

ابو ابو بو يو ابو هم

1~1111

او اوو و

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑

ا الل س

ار آل^ا آلا

• آقا سيه قيريانـــو

ساويروس) الذي أنار عقولنا وعيون قلوبنا بـِاسم الآب والابن والروح القدس إله واحد ، آمين .

إبتشويس ناى نان الليلويا ، خين إفران إم إفيوت نسيم إبشسيرى

وبعد قراءة النبوات والعظة يقول الكاهن :

نسيم بسى بنقما إنسؤواب أونسوتى إن أو أوت آمسين . ذوكصابترى كيسه إيسو كيسه آجيسو بنقماتى ، كيه نين كيه آ إى كيه إسطوس إيه أوناسطون إيه أونون آمين . اللهم اجعلنا مستحقين أن نقول بشكر :

ثم تُقال: " ثُوك تيه تى جوم" اثنتي عشر مرة ، عشرة بالطريقة السريعة ،

والحادية عشرة بالطريقة الطويلة ، والثانية عشرة باللغة العربية .

تسبحة البصخة

نيم بي آماهي ، شا إينيه آمين : إممانوئيل بنوتي بين أورو .

کیریه لیسون . ثوك تیه تى جوم ، نیم بى أوأو ، نیم بى إسمو ،

- تسه تسی جسوم ، نسیم بسی أوأو ، نسیم بسی إسسمو ، ،
- نیم بی آماهی ، شا إینیه آمین : باتشویس ایسوس بی خرستوس .
- شوك تيه تى جوم ، نيم بى أوأو ، نيم بى إسمو ، نـــيم بــــي آمــاهي ، شــا إينيــه آمــين .
- ❖ يــارب ارحــم لــك القــوة والمجــد والبركــة والعــزة إلى الأبــد آمــين عمانوئيــل إلهنــا وملكنــا . ❖ لــك القــوة والمجــد والبركــة والعــزة إلى الأبــد آمــين يـــاربي يســوع المســيح . ❖ لــــــك القــــــوة والمجــــد والبركــــة والعـــــزة إلى الأبـــد آمــــين .

وإبتداء من الساعة الحادية عشرة من يوم الثلاثاء يزاد

ـــــوتير إن آغــــــ اثوس.

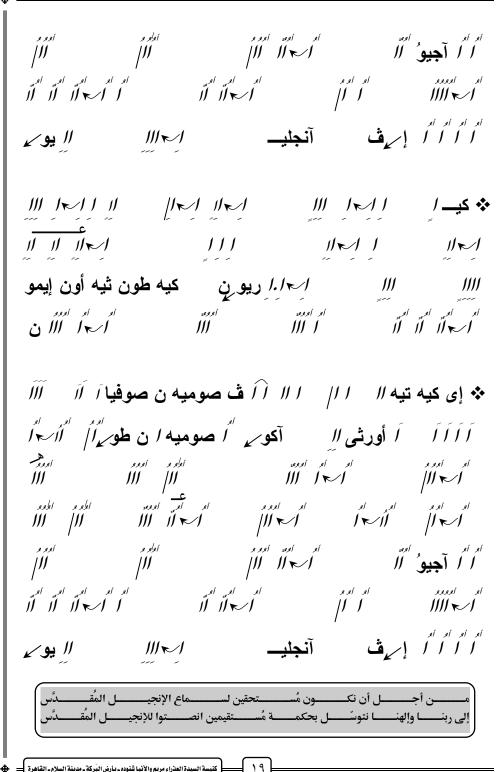
مُخلِّصي الصالـــح

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البُركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑 🔻

🏎 باســـــ

وابتداء من ليلة الجمعة العظيمة يزاد طاجوم نیم با اسمو بیه ابتشویس آفشوبی نی اف سوتیریا افؤواب. قــــــــوَّتى وتســـــبحتي هـــــــو الــــــرُبّ صــــــار لــــــي خلاصــــــاً مقدســـــاً

وبعده يُقال (كيه إي برطو) باللحن أو دمجاً. لحن كيه إى برطو الُالُالُةُ اللَّهُ كَالَا اللَّهُ كَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الإنيه إيد المال المالل المالل المالل



لحن كيه إى برطو دمجاً

كيه إى برطو كاطا كسيو ثيه إيماس: تـــيس أكــرو أســيه أوس طــو آجيـو إف آنجيايـو:

كيريون كيه طون ثيه أون إيمون: إى كاتيف صومين صوفيا أورثى أكو صومين طو آجيو إف آنجيا ال السو .

ثهم يُقهرا الإنجيه قبطيها وعربيها ، ونهذكر على سبيل المثهال

إنسجيل السساعة الحاديسة عشرة مسن يسوم الأربعساء مسن البصيخة المقدسسة. الإنجيل قبطياً

أو آناغنوسيس إبه // // قول خين بي إف آنجيليون إثؤواب كاطا (ماتثيه أون – ماركون – لوكان – بوآنين) آجيو.

<u>فصل الإنجيل (يوحنا ١٢ : ٢٧ – ٣٦)</u>

تينورُ آ طابسيشي إشطورتير أووه أوبيه تيناجوف : بابوت ناهميت إيقول خين طاى أو نو : آلا إثقيه فاى آى إى إيه طاى أو نو : إفيوت ما أوأُو إمبيك شيرى : أو إسمى آسئى إيقول خين إتفيه إسجو إمموس :

چيه آيتي أوأو بالين تيناتي أوأو: بي ميش أون إناف أو هي إراتف

إيطافسوتيم نافجو إمموس چيه أو خارافاى بيه طاسشوبى : هان كيه كوأونى ذيه ناڤجو إمموس چيه أو آنجيلوس بيه طاف صاچى نيه ماف . آفئر أُو أو إنچيه إيسوُس إفجو إمموس چيه إيه طاسشوبي آن إثقيت إنچيه طاى إسمى : آلا إثقيه ثينوو : تينو إبهاب إمباى كوزموس : تينو إب آرخون إنتيه باى كوزموس إف إيه هيتف إيقول: أووه آنوك هو أيشان تشيسى إيقول ها إبكاهي إى إيه سيك أوأون نيفين هاروى : فاى ذيه إفجو إمموف إفئرسيممينين چيه خين آش إممو إفنامو . آفئرأُوأو إنچيه بي ميش إفجو إمموس ناف : چيه أنون أن سوتيم إيقول خين بي نوموس چيه بي خرستوس شوب شا إينيه أووه بوس إنتوك إكجو إمموس: چيه هوتى بيه إنطو تشيه س إبشيرى إم إفرومى: نیم بیه ابشیری ام افرومی: بیه چیه ایسوس نوؤ: چیه اتی کیه کوچی إنسيو بي أُواويني خين ثينو : موشى اون خين بي أُواويني هـوس بـي أوأويني إنتين ثينو : هينا إنتيه إشتيم بي كاكي طاهيه ثينو : چيه في إثموشى خين بى كاكى إن إف إمى آن چيه آفموشى إيه قون : هوس بى أُو أويني إنتين ثينو ناهتي إيه بي أُو أويني هينا إنتيتين إر شسيري إمبي أوأويني .

ً كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ ال

الإنجيل عربي من مزامير أبينا داود النبي والملك بركاته على جميعنا.

المزمور (مر ٦: ٢ ومر ٦٨ : ١٤)

اشفني يارب فإن عظامي قد اضطربت ونفسي قد انزعجت جدا ، لا تصرف وجهك عن فتاك ، اسمعني سريعاً فإنني في شدة . الليلويا .

فصل من بشارة الإنجيل لمعلمنا مار (يوحنا) البشير بركاته على جميعنا .

ليترأف الله علينا ويرحمنا ويجعلنا مستحقين لسماع إنجيله المقدس،

الإنجيل من يوحنا (١٢ : ٢٧ – ٣٦)

الآنَ نفسى قد اضطرَبت فماذا أقول ؟ يا أبت نجّني من هذه الساعة . ولكن لأجل هذا أتيت إلى هذه الساعة . أيها الآب مجّد ابنك ، فجاء صوت من السماء قائلاً : قد مجدّت ، وسأمجّد أيضاً. فلما سمع الجمع الذي كان واقفاً ، قالوا: رعد هو الذي حدث . وآخرون قالوا: ملاك هو الذي كلمه.

من السماء فائلا: قد مجدت، وسامجد ايضا. فلما سمع الجمع الدي كان واقفاً، قالوا: رعد هو الذي حدث. وآخرون قالوا: ملاك هو الذي كلمه. أجاب يسوع وقال: ليس من أجلي حدث هذا الصوت ، ولكن من أجلكم. الآن دينونة هذا العالم. الآن يُلقى رئيس هذا العالم خارجاً. وأنا أيضاً

إن ارتفعت عن الأرض أجذب إلي كل أحد . وإنما قال هذا مُشيراً على أيّة ميتة كان مُزمِعاً أن يموتها . فأجابه الجمع قائلاً : نحن سَمعنا من الناموس أن المسيح يدوم إلى الأبد ، فكيف تقول أنت أنه ينبغي أن يُرفع ابن الإنسان ؟ مَنْ هو ابن الإنسان ؟ فقال لهم يسوع : النور فيكم زماناً يسيراً . فسيروا في النور مادام لكم النور لئلا يُدرككم الظلام . فإن من يسير في الظلام لا يدري إلى أين سار . ما دام لكم النور آمنوا النور آمنوا النور أبناء النور (والمجد لله دائماً)

لحن مقدمة وختام الطرح

وإبتداءً من ليلة الجمعة تُقرأ أربعة أناجيل بدلاً من إنجيل واحد .

مقدمة الطرح

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

<u>--</u>

في ساعات النهار يقال اسا نطا إفمى ا أوأويني إيه ا اا * بي |]]] اسمار أو أ أويني ∻ في / ا إت إيـــه ا اا 111 پایت آروم روم اِنيــ اِقــين IIIایه / اسما كوزمورس ثنيو إيه بي الله \iiint أيُّهـــا النــــور الحقيقــــي، الـــــذي يضــــئ، لكــــل إنســــان، أتٍ إلى العــــالم وفي ساعات الليـل يقـال اسا اً ریا اریه نیسه ۱ ۱۱ ❖ شيه / III∻ تى / اسا ثنيه اسوس تشرومبی إیه ۱ ۱۱ IIIالله على مي ا سى انسان \iiint ا م إفنونتي بي السلام ایه / اسما لوغورس \iiint الســــلام لـــكِ يـــا مـــريم، الحمامـــة الحســـنة، الـــتي ولــــدت لنـــا، اللّـــه الكلمـــة ومــــن المكـــن أن يُقـــال بعــض الاســتيخونات مـــن الطـــرح قبـــل قراءتـــه باللغـــة العربيــة. كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑 🖶

ختيام الطيرح *ا√ا* ن سو اُ تیر خرستوس بیه ۱ اا ///🢸 بی / فئى أفشىه ا اا /Ĩ ***** اسا ب إمكاه IIIالمنظم المنظم المن ا ف إمكاقه IIIنتیف سوتی ا اا ∻ إيه / اسما إممورن $/\!\!/\!\!/$ المســــيح مُخلِّصــــنا، جــــاء وتـــــألم، لكـــــى بالآمــــــه، يُخلِّصــــنا الرساك أو أو نساف ما رين تــى أو اُ اُلَا \iiint اسم إم بيه ا فران \iiint ا ی نیسه ا مسان \iiint ارحار شتی إن ناری \iiint فلنمجِّ ده، ونرفـ ع اسمـه، لأنـه صـنع معنـا رحمـةً، كعظـيم رحمتـه

مة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

مقدمة الطلبة الصباحية

يقول الشعب: ناى نان إفنوتى إفيوت ارحمنا يا الله الآب

طاغوناط كاغوناط كالمتا

طاغوناط كناط

نـــای نــان | تــم ارحمنـا

يقول الكاهن: كلينومين طاغوناطا نحنكي ركبنا

بسي بانض وكراطور ضابط الكسل

يقول الكاهن: أناسطومين كلينومين انقف تصم نحنك

يقول الشعب: ناى نان إفنوتى بين سوتير | ارحمنا يا الله مُخلصنا

يقول الكاهن: كيه أناسطومين كلينومين الشه نقف ونحنك

يقول الشعب: ناى نان إفنوتى أووه ارحمنا يا الله

ثم تُقال الطلبة وبعد كل فقرة يقولون (كيريه ليسون ـ يارب ارحم) مع ملاحظة أن طلبة

المساء تُقال بدون ميطانيات، لأن الشعب يكون غير صائم.

ويق ول: "إفنوتي ناي نالمريقة الحرزايني.

وبعددها يقول الشعب: "إبطؤرو الحرايني".

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

لحن إبؤرو الحزايني

آرى أو ناى نياد الله ارحمنا قرر لنا رحمة ، اصنع معنا رحمة في ملكوتك.

❖ إفنوتى ناى نساى نسان ثياه شو إناى إياه رون:

يجاوبه الشعب (كيريه ليسون) ١٢ مرة

◄ إبورو إنتيه تي هيريني: موی نای إن تيك هيريني:
 سيم ني نان إنتيك هيريني: كانين نوڤی نان إيڤول.
 يا ملك السلام، أعطنا سلامك، قررنا سلامك، واغفر لنا خطايانا.

(کیریه لیسون) ٦ مرات

جـور إيقول إن نــي جـاچي : إنتيه تــي إكليســيا :
 آرى صــوبت إيــه روس : إن نيســكيم شــا إيــه نيــه .

ف رُق أعداء ، الكنيسة ، وحصِّ نها ، ف لا تتزعزع إلى الأبد. (كبريه ليسون) ٦ مرات

♦ إممانوئي ل بنّ وُتي : خين تين ميتي تين و

خين إب أو أُو إنتيه بيف يوت: نيم بي بنقما إثواب. عمانوئيل إلهنا ، في وسطنا الآن ، بمجد أبيه ، والرُوح القُدُس.

(كيريه ليسون) ٦ مرات

 إنتيف إسمو إيه رون تيرين: إنتيف طوڤو إن نين هيت: إنتيف طالتشو إنى شونى: إنتيه نين بسيشى نيم نين صوما. ليُبار كنَّا كلِّنَا ، ويُطهِّر قلوبنَا ، ويشَّفي أمَراض ، نفوسَنا وأجسادنا. (كبريه ليسون) ٦ مرات تین أو أوشت إمموك أو بي خرستوس: نیم بیك یوت إن آغاثوس: نيم بي بنقما إنوواب: حيه آف آشك أك سوتي إممون. نسجد لـك أيها المسيح ، مع أبيـك الصالح ، والـرُّوح القُـدُس ، لأنـك صُـلِبتَ وخلَّصـتنا.

قانون الختام

💠 آمين الليلويا: ذوكصابترى

- في إيه طاف أشف إيه بي سطافروس: إك إيه خوم خيم إم إبصاطاناس صابيه سيت إن نين تشالاقج . سوتي إممون
- آمين الليلويـا يـا مَنْ صُلِبَ علـي الصليب ، اسحق الشيطان تحـت أقـدامنا . خلَّصـنا
- شــم يقــول الكــاهن البركــة الخاصــة بأســبوع الآلام ويصــرف الشــعب.

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 📒 🛊



ترتيب صلوات خميس العهد

ت دأ الصلة ف ... الخصورس الأول.

 يفتح باب الهيكل وتُقرأ النبوات وتُقال "شوك تيه تى جوم". بيدأ الكاهن برفع بخور باكر مبتدء بصلاة الشكر ، وفى نهايتها يُرتل

الشعب أرباع الناقوس (تين أو أوشت ...+ شيريه تى إكليسيا ... + بى صوما نيم بى إسنوف إنطاك : بيه إبكو إيقول إنتيه نيه نوقى : نيم تي ذيا ثبكي إيه مقيه ري إيه طاك تيس إن نيك ماثبتيس + شبريه نيسه ماريسا ... الأولسي والثانيسة + الأنبسا شنوده +

إيسوس بخرستوس إنصاف نيم فوؤ إنثوف إنثوف بيه نيم شا إينيه خين أوهى بوسطاسيس إن أوأوت تين أوأوشت إمموف تين تي أوأوناف + إبؤرو چيه آف آشك أكصوتى إممون ناى نان) .

ثــم يقولون المزمور الخمسين (ارحمني يا الله ...) .

♦ ثــم يقـول الأب الكـاهن أوشـيتي المرضـي والقـرابين.

 • يقول الشعب (فلنُسبِّح مع الملائكة ...) و (قدوس الله ...)
 و (أبانا الذي ...) و (السلام لك نسألك ...) و (الذكصولوجيات) وفي هذه الأثناء يطوف الكاهن بالبَخور في الكنيسة بدون تقبيل استنكاراً لقبلة يهوذا ثم يقول الشعب قانون الإيمان كاملاً ، طبقاً لقرار المجمع المُقدَّس ثم يرفع الكاهن الصليب ويُصلِّي (إفنوتي ناى نان) ويجاوبه الشعب (كيريه ليسون ٣ باللحن الكبير . لحن آمین کیریه لیسون ا ریه آ اُ 1 |1 |11 *||| ||* اا بسو اا III

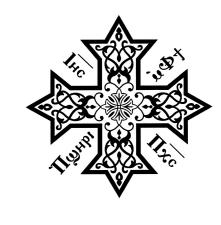
كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

لحن فاى إيه طاف إنف

يُقال في باكر خميس العهد والساعة السادسة والتاسعة من الجمعة العظيمة

فا كن إيه الله اله الله الله الله ا طا ا*اً ا*ف 1~/ /// *|||| |||* **/**// الاان أولا المالة المال s si اللاليا إس شيـ اللاللالا الب هيا Y([] | | | | | | | | | ||||| | | اوو اووو **ال الال س**

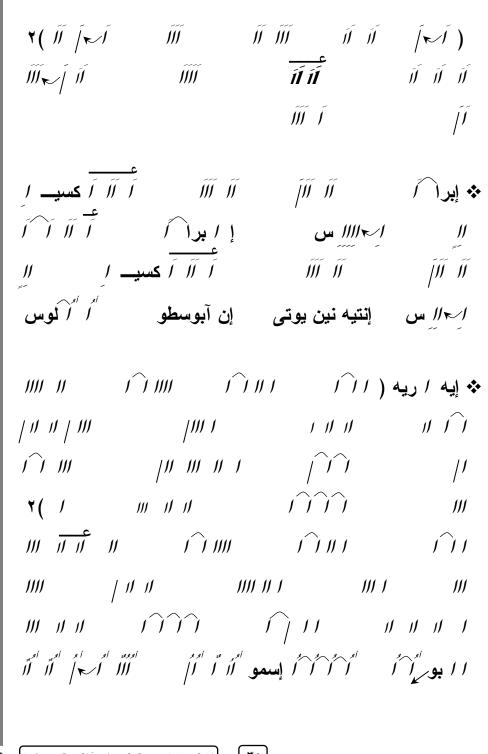
ااااااا ن]]]] او اووو اسم [[[س جبه ال ال ال النوس إم إف ناف آف شولیه م إیه روف إنچیه بیف یوت إن آغاثوس 18882 |||| اهاوووووو ||||||||| ل إنتيه هان أروهي ھيچين تي غو ///**/** هــذا الــذي أصـعد ذاتــه ذبيحــة مقبولــة علــي الصــليب عــن خــلاص جنســنا فاشــــــــتمه أبـــــــوه الصــــــالح وقــــــت المســـــاء علــــــي الجلجثــــــ ثــم يُقـال لحـن: "الإبركسيس الحـزايني" ويُفسَّر عربيــ



لحن الإبركسيس الحزايني

المقدمة

<i>ÍÍ Í ÍÍÍ</i>	<i>III</i>	ĮĨ Í	ن آآآ آ	براكسؤن طو
<i>ÍÍ Í ÍÍÍ</i>	III	JÍ Í	ĺĺ	í í m
28.8.Î			اليون أأ	/
او او و اسما			sí a	
) pl	10,00,00) و و و او و 	الم الم
		28.818.1)	مرابع المرابع
		28 9 9 9 9 1 	11 11	
,			اد ادور الله ن	
<i>ĬĬ ĬĬ Ĭ</i>	او او اً اً لو	20,01 		إن آبوسطو
أو أووو) }) of Ideor	الأراز المراز	ا کی او ر او 11 11
•	íí í	· _	نو <i>اُ</i> ز م	 ⇔ طو آنا \عضر عضر
	,,,,			
III Í	ŕi	ŶĴ	ſſſ	III
			7	



le leese ∕e less || |||| | ||| الالاستراك المراكب) *1888 ~ 8 ~ 81* الووية أووو و أووود 11 / 11 الْهُ إِلَّا اللَّهُ اووود او او |||| ||| اُ اُ اُ اُ اُ اُ اُ اُ اُ اللهِ III II اً ب شو ہے الله ĵijĨ Ĵ وا اَآآا اد اد ہی اے اللہ ال اسال السال السال السرانية مان آميد ال *|||||* ا الله ن

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

```
الإبركسيس من (أع١:١٥ ـ ٢٠)
أفطونف إنجيه بيه
               اا طرو أُ الله الله
                                         /11×1
او اووو
ا الله س
                امر امر اولود
| السراح [ال
أو أوو أو و
            / II
                    إنَى إسنيوُ
                               🌣 خين 🦰 إثميــ / تي
|| || ||
                          ]]] ] ]
               ابو بو بو
[]]
                             ]]] ]
                       Y( 11 / / /
              ]] ]
               او<sub>م</sub> ا و اطوور
||| || | | || ||
                                        المراز المراز المراز
                             . /// /

    نیه أو أون أومیش ذیه

إفْثُوِيْت هي فاي إيه فا كيي
|| |||
                     إيه ناقنا إرشيه جوئت إنران أووه بيه
                        الجاز ال الله الله
         IIII
// // //
                         ِ اَ اَللَ ف .
```

أو أوم أو و نی رو ۲ اُ اُ اُ می نین إسنیو اسنیو اسنیو اسنیو استیال اس || || || أو أووو /// / / /// **₹**// 1222 | | 1 Y(11/1/1/) k | k k k ام العربي ال المراكز المراكز المراكز العربي ال أو أووو . /// / هوتی بیه إنتیس جوك إیفول إنچیه تی إغرافی شی ایه طاف إرشورب إنجوس إنچيه بي بنقما إثؤوا يرب إيڤول خين روف الُهُ اللهُ ا اَلْمَا اللَّهُ اللَّ ال طا ف JJJ J ❖ في ⁄ إيه اا /~/ III 11 11 ۱۱ نِّی اِیه طاف أمو ﴿ اُلَّا اُل *اُ* نی إن إيسو اور اوو و || || ||

او او او او او السال ال اهر انع انع انع السال السال او او او و | اسمالًا ال 91 91 11 11 اومه ا و اواوه: ||| | | | | | | | | | | | | | | | | او اووو **ا الله س** ب چیه نافیب إن إخرى إن خیتین بیه √ أووه آبی أوب إی إیه روف إنتيه طاى ذياكونيـ إمبى إكليرو ليس ii ii *JJJ*J الَ الْ الْ الْ الْ الْ الْ ĺĺ III I إن أويوهي إيقول خين إف قيه كيه م فای میه ن أون آفشوب أووه أفهيه ي هيچين بيف هو إنتيه إت آذيكيًّا أووه أفكوش خين تيف ميتي ١٠ أووه ني إتصاخون إمموف تي si si 11 11 ال الروا الله ال ١١ رو ١ 'اُلُا 'اُلَا

 ♦ أق فون إيقول أووه آف أوأونه إيقول إن أوأون نيڤيه من ات شوب خیه س نه روسالی [[] ||| | --- -||| |---Y(| | | | | | /~!) |||| |---ارًا اللهِ م ٠٠ هوس تيه ◄ إن سيه مو ﴿ رتى إيه إفران إمبى يوهى ایه تیه امما اَرَا اَلَااَرَ اَلَااَاَا اَرَااَااَ اَرَااَااَا اَرَااَااَا اَلَامَا اَلَامَا اَلَامَا الْمَالَ *JIJI* ĮĨ. اَ اللهَ ثَثَ ♦ خين طو أسبى چيه أكيل داما ﴿ غ ایه تیه بیوهی إنتيه بي إيه سنوف بيه ١١١١

ÍÍ Í ÍÍÍ ÍÍÍ ĮÍÍ ا إبجو ﴿ اُ ا او ر ا**کا** १८ हे है है है 28.8kl أبربرور أبربو]]]]] او اوو ا**ب**ا ا سر المرابعة السرال 20,00 أجرجه أجرجه \boldsymbol{JJ} III18 28 18 E 28 9 91 91 المراز المراز المراز 1111 11 11 اد ادود) s s l أَسَالًا لَا لَمُعَالًا لِللَّهِ اللَّهُ لِللَّا لَلَّا لِللَّهُ لِللَّا لِللَّا لِللَّا * إنتيه ني بصا او اووو **ا [[] س** اهر ا ه اولود: | ا | ۱۲ | ۱۲ | ۱۲ | ا | 💸 (چیه تیف ایه راقی رماریس شوف ۲ چیه تیف ایه راقی رماریس شو أفري أفرقو فو וו וון أووو أووو اه اه به اه ا اه اه السكا *||| |||* اور اور اور او او او و | اسمالاً ال

أبر أبوبوء الله الله الله الله ||| **||**|| او اوود ا الله ف أووه إم بين إثريف شـوبى إنچيـه فى إت شـوب إنخيـ رتس تیف میت إیه بیسکوبوس ماریه کیه أووای إیه

ا التشي السلال السلام //// *---.]]] /// // // ---

الختام

* بى صاچى ذيه إنتيه إبتشوريس

أووه إف إيه آشاكى إف إيه آماهي أووه إف إيه طاجرو/ إنتيه إفنو ُ أ تى آميــ الله ن إن إيه / كليسيا خین تی آجیا

المقدمة: فصل من أعمال الرسل القديسين قصص قصص أبائنا الرسل بركتهم المقدسة تكون معنا. آمين. **الإبركسيس:** وفي تلك الأيام قام بطرس في وسط الإخوة، وكان عدد الأسماء جميعاً نحو مائة وعشرين اسماً. فقال: أيها الرِّجال الإخوة، ينبغي أن يتم هذا المكتوب الذي سبق الرُّوح القُدُّس فقاله بفم داود، عن يهوذا الذي صار دليلاً للذين قبضوا على يسوع، لأنه كان معدوداً بيننا وصار له نصيبٌ في هذه الخدمة. فاقتني هذا حقلاً من أجرة الظلم، وإذ سقط على وجهه، انشق من وسطه، فانسكبت أحشاؤه كلها. وصار ذلك معلوماً عند جميع سكان أورشليم، حتى سمِّيَ ذلك الحقل بلغتهم " حقل دما " أي: حقل الـدم، لأنــه مكتــوب فــي ســفر المزامير: لتصِر داره خراباً ولا يكن فيها ساكن وليأخـذ أسقفيته آخـرُ. الغتام: لم تـزل كلمــة الــرب تنمــو وتــزداد وتعتــز وتثبــت فــى كنيســة اللّــه المقدســة آمــين .

شم يُقال لحن: "يوداس" قبطياً وعربياً ، وهم يطوفون في الخوروس الأول ، يساراً عكس اتجاه السدورة المعتادة في الكنيسة إلى أن ينتهوا من اللحن.

///**/**/

إف إيه آى آى

لحن يوداس

(یوداس) ۲ أوبار انوموس

يسوذيس بسارا أنسوميس أرجيريو إبراثيساس خرستون تيس مبه نی طون خرستون سطاڤر و إى ذيه بارا نومي إيه بــي لا قـو

 $2 - \sqrt{1 - 1}$ بروس إيلو صان إيه / ن طو

(پوداس) ٦ أوبارانوموس كربتون آ / بيك ليصان ال السان طون كاطال

 أقط و 'أن طون كريتين كيه ذيسبوتين إسطافروصان لو نشین إیه بی اک ثیه ندیه س ♦ إيــــ / س تـــين بلقــران

بروس إيلوصان إيه ثيكان کیے اوس لیستین کسیلو

إيه جيراسطو أرن لازارون إن إمني ميو أو إكطو طافو

(بوداس)٦ أوباراتوموس إيه مى نين إنكيليا طو كيطوسُ اوسبیه ر غاریوناستریسیمیه راس أوطو / س كيه سوتير إيمون تریس إیمیراس إیه میه نیسه ن طافون إيسس إفراجكي ساندو میه طاطون تیه تنیکوطو \tilde{l} ن طون (بوداس)٦ أوبارانوموس أونضوس آنيستى كيه أوك إيه غنوصان طــو كوزمـو أو بـاثون أونضوس إي جيه ر ثيس أو سوتير كيه آناسطاس ذياطوجيه نوس إيمون كيريسه ذوكصاسسي آمسين

لحن يوداس "عربي"

(يهوذا) ٦ مخالفَ الناموس

بالفضة بعت المسيح لليهود مُخالفي الناموس
 أمّا مُخالفو الناموس أ الله خدوا المسيح
 به الممروة على الصليب في موضع الاقرانيون

ريود،)، حساء المراس اللَّص المُدان أطلقوه والسيدُ السدَّيان صلبوه خ في جنبِكَ وضعوا حربة ومثلَ لص مروكَ على خشبة

وضعوك في قبر يا مَنْ أقام لعازر من القبر يا مَنْ أقام لعازر من القبر (يهوذا) ٦ مخالف الناموس

(يهوذا) ٦ مخالف الناموس الحوت المحالف الناموس المحت يونان المتان الحوت المحان الحوت المحان ا

(يهوذا) ٦ مخالفُ الناموس

بالحقيقة قامَ والجندُ له يعلَموا أنه حقاً نهضَ مُخلِّصُ العالم

الذي تألَّمَ وقامَ لأجل جنسنا ياربُ المجدُ لكَ. آمين.

بعد ذلك تُقال أجيوس بلحن الصلبوت ، الأولى (أو إكبارثيه نو جيه نّيه ثيس _ الذي وُلدَ من العذراء) ، والثانية والثالثة (أو سطافروثيس ذي إيماس _ الذي صُلبَ عنا)

وُلِدَ من العذراء) ، والثانية والثالثة (أوسطافروثيس ذى إيماس الذي صُلِبَ عنا) ثصم تُكمَّ لكالعادة بدوكصابترى ... كيه نسين

... كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 🗲

لحن آجيوس الحزايني لخميس العهد

آثاناطورس: أو سطافروثيس ذيماس إيه ليسون إيماس.

ذوكصابترى كيه إيو كيه آجيو بنقماتى كيه نين كيه آ إى كالم كيه إسطو كيس إيه أوناسطون إيه أونون آمين آجيا ترياس إيه ليسون إيماس .

ثـم يُصلِّي الكاهن أوشية الإنجيل ويُطرح المزمور باللحن الشامي .

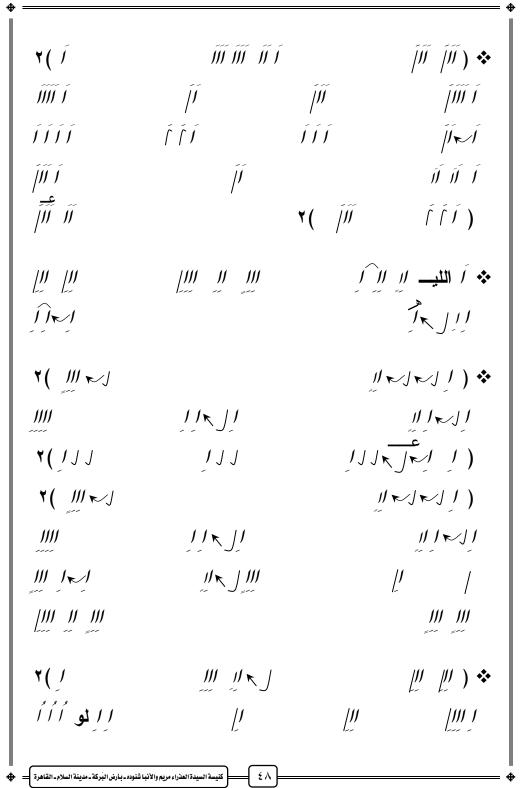
لحن آڤتشنون

يُقال في الساعة الثالثة من ليلة الخميس وباكر خميس العهد

بصالموس طو دا 🥆 🗓 📆 اً اُ قید ♦ آڤـرتشنو اُاُا اور العربي العربي العربي اد اد اکا اُ االحااا المحالا المحالا 11 11/1

11/11/11 الآف //**~**/ ∻ صا اً چی إيه هو







• ثم يَقرأ الإنجيل بلحن الحزن قبطياً وعربياً ، وبعده الطرح ثم الطلبة، وتختم الصلاة بالبركة كالمعتاد ، وبعد قليل يبدأون بصلاة الساعة الثالثة والسادسة والتاسعة كعادة البصخة .

ترتيب صلاة اللقان

يُنظَف اللقان جيداً ويُملأ بالماء العذب ، ويوضع بجانبه إناء مملوء ماء .
 يرتدي رئيس الكهنة والكهنة والشمامسة ملابس الخدمة ويتوجّهون

ناحية اللقان وبأيديهم الشموع مُرتَّلين باللحن السنوي "إك إسماروؤت".

بيدأ رئيس الكهنة (أو الكاهن) بصلاة الشكر ويرفع البخور ويُرتَّل الشمامسة أرباع الناقوس المدونة في كتاب اللقان،
شم يقولون المزمور الخمسين وفي نهايته يقولون

پرد الشعب "تين أو أوشت إمموك أوبى خرستوس ... چيه آف آشك .

"ذوكصاسكي أوثيه أوس إيمون" ثم تُقررا النبوات.

والثاني ق الثالث أوسطاڤروثيس".

```
    يُصلِّى الكاهن أوشية الإنجيل ويُطرح المزمور باللحن السنوي

  ومرد المزمور السنوى، ويُقرأ الإنجيل بالطريقة السنوى أيضا .

    بعد قراءة الإنجيل عربياً يرفع الكاهن الصليب ويقول "إفنوتى ناى

            نان" ثم يُرتُل الشعب بالناقوس "كيريه ليسون" عشر مرّات.
         لحن آمین کیریه لیسون ۱۰ مرات
                       ( الأولى باللحين الطوييل )
   اريه آآ ااا اا ا
                         أمين كيا إلى الما الله
                                          ا نشأ الله
   ال الل الله اليسو ألَّ ن
                           ווו וו ווו
                 ( من الثانية إلى الثامنة باللحن الصغير )
                          ااا اریه ا
  لبه / بسو ن
                                                       ∻ کیــ /
                      ( التاسعة باللحن الطويل )
   1 |1 111
                      الل اريه آل
                                                        ∻ کیــا
                     \prod I
   ا يسون
                       ( العاشرة باللحن الصفير )
                                  ا ا ا يسون .
                                                   ❖ کيريه لــ .
كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑 🛊
```

مرد إنجيل اللقان

ثـــم يُقــال مــرد إنجيـل اللقـان بـاللحن السـنوي .

♦ إيسوُس بى خرستوس إن صاف نيم فو : إنتوف إنتوف بيه نيم شا إيه نيه نيه : خين أوهي بوسطاسيس إن أوأوت : تين أوأوشت إمموف تين تى أوأوناف . چيه إف إسماروؤت

يسوع المسيح هو هو أمساً واليوم وإلى الأبد ، أقنوم واحد نسجد له ونمجِّده . مبارك

- يقول الكاهن السبع أواشي الكبار والطلبات المدوّنة بكتاب اللقان .
- تسون على المسلم ويقول الشعب (كيريه ليسون) ١٠٠ مرة دمجاً ويقول
- الكافن الاشتلاث أواشي الكبار، وبعدها يقول الشهاس (إن صوفيا ...) ويتلو الشعب قانون الإيمان كاملاً طبقاً لقرار المجمع المقدس، ثم يرتلون الأسبازموس الآدام.

آسبازموس آدام خاص باللقان

 الأسلى أوو
 أأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأ
 أأأأ
 أأأأأ
 أأأأأأ
 أأأأأ
 أأأأأ</

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البُركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة =

افرحـــوا وتهلّلــوا يــا جــنس البشــر ، لأنــه هكــذا أحــب اللّــه العــالم ، حتى بـذل ابنـه العبيب عـن المـؤمنين لكـى يحيـوا إلى الأبـد . لكـي نُسبّحك

ثم يقول الشماس (بروسفرين بروسفرين بروسفرين كاطا إطروبون إسطاثى تيه كاطا إطروبون إسطاثى تيه كاطا إطرومو . إس آناطولاس إف ليه بصاتيه بروس خومين _ تقدَّموا"" على الرسم قفوا برعدة وإلى الشرق انظروا ننصت).

يرد الشعب (هيستين نسى إبريسفيا ...) ثسم يقسول الكساهن (إي أغابي ...)، ويكمِّل خدمة قداس اللقان ، حسب ما هو مدون في كتاب اللقان .

أثناء غسل الأرجل يُرتِّل الشمامسة المزمور ١٥٠ باللحن السنوي، ثم تُقال الابصالية الآتية باللحن السنوي.

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة =

إبصالية تُقال أثناء غسل الأرجل

واشتد بمنديل،

وصب ماء في مغسل،

وغسل أرجل تلاميذه .

فجاء أيضاً إلى سمعان بطرس ،

ليغسل قدميه فقال له ،

لست تغسل لى قدمى ،

إلى أبد الأبد .

فقال مخلصنا لسمعان بطرس ،

أنسا أقسول لسك،

إنه إن لم أغسل قدميك ،

فليس لك معى نصيب.

❖ قال سمعان لمُخلَصنا ،

ياربي يسوع المسيح ،

ليس قدمي فقط،

بل يدي ورأسي.

♦ بنتشويس أفكو إنيف إهقوس إيه إخرى: ♦ وضع ربنا ثيابه ،

أفم____ورف إن أو لينتي_ون:

أف هي أووى إن أو موؤ إيه أو لاكاني:

أف إى أوى إنين تشالاقج إنيف ماثيتيس.

♦ أف إى أون ها سيمون بيطروس:

إفنايا راتف بيه جاف ناف :

چيه إنيه كيا رات إيفول:

شا إينيه إنتيه بي إينيه .

❖ بیه چیه بنسوتیر إن سیمون بیطروس: چپه أنوك بيه تى جو إمموس ناك :

جيه أي إشتيه ميا راتك إيفول: اممون تيك طوى نيسه مسى .

♦ بیاه چیاه سیمون امبین سوتیر: چیه باتشویس ایسوس بی خرستوس: أو مونون نا تشالاڤج إمماڤاطو: أللا نيم نا كيه چيج نيم طا آفيه .

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 📃

وأنتم أيضاً يجب عليكم، إنشوتين هوتين سيم إبشا نوتين: إن تيه تيه نا راطو إنيه تين إريو. أن يغسل بعضكم أرجل بعض .

♦ وكان يعلمهم قائلاً ،

♦ اطلبوا من الربّب عنا ،

ياساداتي الآباء الرسل،

والسبعين تلميذا،

ليغفر لنا خطايانا .

أنا غسلت أرجلكم،

 ❖ طوبه إم إبتشويس إيه إهرى إيجون: أوناشويس إنيوتي إن أبوسطولوس: نسيم بسي كيسه إنسقيه إمسانيتس:

وفي النهايــة يخــتم الكــاهن الصــلاة ، بصــلاة الشــكر المدوّنــة في كتـــاب اللقـــان .

♦ ناف تى إسفو نوأو إفجو إمموس:

چيه أنوك أي يوى إنيه تين تشالاقج:

إنتيف كانين نوڤي نان إيڤول.

ترتيب قداس خميس العهد

❖ ببدأ الكاهن خدمة القداس جهرا ، ويُقدّم الحمل بدون صلاة مزاميــر الساعة الثالثة والسادسة والتاسعة ، ولذلك لا تقال (كيريه ليسون) ١٤ مرة ولايُقال لحن (أللي القربان) لأننا في هذا اليوم لا نقول (الليلويا فاى بيه بي) ، ولكن من المُقترح أن يُقال لحن (آبيناف شوبى) أثناء تقديم الحمل نظراً لأنه مناسب حيث أنه يُقال عادة في أيام الأصوام ، بالإضافة إلى أن كلماته مناسبة .

بعد تحليل الخدام يقول الشعب (تين أوأوشت ويُقرأ البولس بالطريقة السنوي) ويطوف الكاهن بالبَخور بدون تقبيل .
 لا يُقصراً الكائد يس .

أو الثلاثة تقديسات باللحن السنوي ، الأولى (أو إكبار ثيه نو) ، والثاني قو الثالث والثالث والثالث في والثالث في والثالث في يقول الكاهن أوشية الإنجيل ويُقرأ الإنجيل بطريقته السنوي وليس الحزايني ، ويُقال مرد الإنجيل الآتي :

مرد إنجيل القداس

بی صومانیم بی / إسنو ُ الله فه إنطا الله : بیه إبکو

إيقول إنتيه نيه / نوقى : نيم تى ذيا ثيا / كى إيه // مقيه رى // إيه طاك تيس إن نيك ما / ثيتير سس .

إثرين أو أوم إيقول إنخيتف: إيه تيه فاى بيه إبصوما إم إفنوتى:

نيم بيف إسنوف إن آليثينوس. چيه إف إسمارووت

جسدك ودمك هما لغفران خطايانا وللعهد الجديد الذي أعطيته لتلاميذك،
فاستحققنا شجرة الحياة لنأكل منها التي هي جسد الله ودمه الحقيقيين. مبارك

♦ آن إر إب إم إبشا إم بسى إش شدين إنتيه إبونخ:

بعد ذلك يقول الكاهن الثلاث أواشي الكبار ، ويقول الشعب قانون الإيمان كاملاً طبقاً لقرار المجمع المقدس ، ولا يُصلِّي الكاهن صلاة الصلح؛ لأن الصلح يتم بقيامة السيد المسيح من بين الأموات ، وإنما يقول الشعب الأسبازموس الآدام الآتي :

الآسبازموس الآدام

❖ بى أويك إنتيه

اااا المام إبوا ال

أواوووو

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑 🔸

11111

♦ آریه ما اَ اَاااً سف آتشنیه تولیه الله الله ווןו ט ווֹ *اَ اَ* بِ آفتی اً ن إمبيه الله الله /// ف صوما *اَااَ*ا نيم بيه اااا ف إسنو $\widetilde{/\!\!/}$ نخ شا *اُ أ*ت آن أو اً اً إيه نيه هینا إنتین هوس

خبـــز الحيـــاة الـــذي نـــزل لنـــا مـــن الســـماء وأعطــــي الحيـــاة للعـــالم .

ثم يقول الشماس (بروسفرين ...)، ويرد الشعب (هيتين ني إبريسفيا ...)ثم يُصلِّي الكاهن القداس إلى أن يصل إلى أوشية القرابين ، فيرد الشعب (أوس بيريسن ...) ولا يُقسال المجمع ولا الترحيم، بسل يبدأ الكساهن مسن أول (واهدنا إلى ملكوتك ...) إلى آخر القداس .

ولدته بغير دنس وأعطانا جسده ودمه الكريمين وحيينا إلى الأبيد. لكي نسبحك

يكون التناول في الساعة التاسعة أو بعد الغروب ، كما ورد في الدسقولية حتى لا يكون لنا شركة مع اليهود في أكلهم الفصح وقت الغروب. يُقسال المزمسور ١٥٠ بالطريقة السنوي ثسم لحسن (بسي أويسك)

وما يلائم من المدائح السنوى ، وذلك طبقاً لقرار المجمع المقدس . لا تُقال صلوات الساعة الحادية عشرة أثناء التوزيع ، بل تُنقل إلى ما قبل بصخة

المساء ، وذلك طبقاً لقرار المجمع المقدس .



- تُصلّی باکر کعادة البصخة .
 تُندّ نادة من قالصا، متام حماه
- تُزيّن أيقونة الصلبوت وحولها الورود والشموع والمجامر.
 - تُصلَّى الساعة الثالثة كمادة البصخة.
- تُقرأ نبوات الساعة السادسة قبطياً وعربياً وتُقال: "ثوك تيه تى جوم" ويلبس
 الكهنة البرانس ذات الألوان الحزينة ، وأمًا الشمامسة فيلبسون تونهم ويضعون
 - عليها البطرشيلات الزرقاء علامة الحزن، ثم يرفع الكهنة البَخور أمام أيقونة الصلبوت، وفي أثناء ذلك يُرتِّل الشمامسة لحن: "طاى شورى الحزايني".

لحن طاى شورى الحزايني



اً ماطا اَلاَ اَسَالَ اً س إتفا لَا لَا ي خا لَا لَا بي أرو أُلُ اَاااً إِتخيه الله النين چيدال ج إيه إن آ اَااً اَاااً آ أرو الله الألال ا ُٰ اُللَٰ اُلُو اِللَّٰ اِللَّٰ اِللَّٰ اِللَّٰ اللَّٰ اللَّ ا الله أو اُ اُ اُ ويـــ ا ِ إِيه الله ا/ الله أو أوورد أو أو أوووو إسطو أأاً ي نو ال او اووو اسمالا ی او او اوم اوووم فى / إيه إبشو *اُلّا*]]]] اَ اَ اَ اَ اَ اَ اِن إِ ا رَشُوقَ عُرِاً اَ اَ شَى اَ اِن إِ ا رَشُوقَ عُرِاً اَ اُ شَى إيه جيه ااا هـذه المجمـرة الـذهب النقـي الحاملـة العنـبر، التـي في يـدي هـارون الكـاهن يرفـع

ثم يُقال لحن: "فاى إيه طاف إنف" ص ٣٢.

ويُقال "تاين أوأوشت ... جيه أف أشك" ثم لحن: "تي إيه بيسطولي"،

ثم يُفسَّر البولس عربياً .

بَحْـوراً فـوق المذبح.

يدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

لحن تى إيه بيسطولى

		القدمة		
بین صا←خ	الله المراكبة المناهبة المناهب	او اور ال س ا	بطو ``ا``ا	عہ خ تی ایہ بیہ
فؤوا ٱللَّا اَالَا	، بيه // ف إسمو إن	إيهريه	\widetilde{I} وُ اللهِ قلوسر	بِ اَآآاً
ſ <i>ſĨĨ</i>	اَرُ اِنْ اَنْ		ÎII ÎÎÎ	ĵi i
اً اَلاَ بَال		ĨĨ	اَ اَ أَالَا	$\int \int \int$
]]]]	[]	به مان آمیـ	∻ شو√بی نب
			 	 *-
 	<u> </u>		1	
ا الله ن				
ستورس	، إيسوُس بي خر	ن تشويس	إفقوك إمبي	اقلوس باقلوس

//// **11 11**

ا ااا م

ثا اُل الطاكف * في ر إيه اا 11~1 اً أَا شَفَ إِيهُ اللهُ الرَّالِ بِي إِلَا الرَّالِ هِي اللهِ اللهِ الرَّالِ ||| ||| ال شيه IIII11 11 ااا احم الآك نوفق إنتيه إفنوتي السلام الله الله || || || |]]]] ا الله ن [] جيزء من البولس إلى أهل غلاطيسة (٦:١٤:٦) أنوك ذيه إن نيس شوبي ني إن طا شوشو إممو ي إيه قيل خين بي سطاڤرورس إنتيه بين تشويس إيسُوس بي خريـ الستو أ ألَّا للَّا 28 9 91 91 // // // 1111 بی اهموت غار نیسه موتین نیسم اتهیرینی اقصور ب اه اودو [] ادُارُ بي إِ إِلَّا إِلَّا چپه آمین اس ایه شو]]]] ||| ||

رســــالة مُعلَّمنــــا بــــولس بركتــــه المقدســـة تكــــون معنــــا. آمــــين. بــولس عبــد ربنـا يســوع المسـيح الرســول المــدعو المفــرز لكــرازة اللــه أمّـا أنـا فحاشـا لـي أن أفتخـر إلا بصـليب ربنـا يسـوع المسـيح ثم تقال قطع الساعة السادسة بمرداتها .

مرد قطع الساعة السادسة

يرد الشعب كما هو مدون في كتاب البصخة سواء (أوفي إت خين بي) أو (ذوكصابتري) أو (كيه نين) أوفى إت خين بي إيه هوؤ إمماه سوؤ: خين إفناف إن آجب سو: آقتى إفت ناك إيه خون إيه بى سطافرو سس : إثقيه إفنوفى إيه

طاف إر طولمان إيه روف: إنچيه آدام خين بي بارديسو س ن فوخ إم بسى إسخى إن چيج إنتيه نين نوڤى:

أوبىكى خرسىتوس بنسوئتى أووه ناهميسه ين . يا من في اليوم السادس وفي وقت الساعةِ السادسة سُمِّرت على الصليب من أجل الخطيئة الـتي تجـرأ عليهـا آدم في الفـردوس ، مـزّق كتـاب يـد خطايانـا أيهـا المسـيح إلهنـا وخلَّصـنا . ذوكصابترى كيه إيو كيه آجيو بنقماتى .

المجــــد لــــلآب والابـــن والــــ کیه نین کیه آای کیه اسطوس ایه أوناسطون ایه أونون آمین.

> ثم يُقال لحن: "أومونوجيه نيس".

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

لحن أومونوجيه نيس

9 91 |} ♦ أو ''اُ' أ مو]]]]]) אפ אפש אפ פ || || || || . **نو** اُ الرا) s si او اود او و | || || ||) k k k k k "/ الله انيار ا ِ اِ س إيه]]] -----ا يو_سس غو الله الله ∻ کیه // الو المراز الرازان او او او السرا ا المركب أأسل 11 1 st ia idaa ia | ||| ||| اً ثيه *اُلُ الْ* سطو *ا* أو *→* أور المرابع العراب المرابع او او اس العرام العراب

نا اَلَ الله اً اً طو س μμ ĩ اَ اَ طُورُاً نا آآ آآ]r |rrr || ||| 18.8 8.81 || || || او اوو و [] اسا أفجار ألك ألك ألك اور اور الا آثاناطوس إيبارخون ذیاتین ایمیه تیه ران *آاً* مینو ہس كيه كاظا / ذيكصا سوتير / يان صاركو ثيــ آر نیه ۱ إك تيس آجياس ثيه أو طوكو / بارثیه کیه *اا* آ إي اَ اَ ریاس آرًا رياكس بارثيه / / نوما *ا* نوما // // T * ا / بتو^{كس} ریه ۱۱ ۱۱ ریه ۱۱ ۱۱ ا ا بتو^{اً} ا μμ ĭ اَ اَلْمُ الْمُرْالُ تُ او اوو و | **| ۲** 19.9 9.91 || ||) אפ אפפנ || || || أفجو وقد أفرو | | | | | | | | | | | امر ام اموم مود امر المراكب الم آتریه بتوس إیه نان ثروبیساس اخريستيه آؤثيؤ س ا س تیه أو سطاڤروثي باتیسا ا س ایس أون تیس آجیاس تریــ ثاناطو ثاناطورن اُ اُرُاً میه نو∡س سين ذوكصاذو ا ارج اذورس آ *ا*َ جيو إبنقماتي سوسون إي طوباتری کیه طو اَسَالًا س

∭ √ √ √ اً ا جبو س ÍÍ ÍÍ Í ĮĮ Įį į اً اَ جيو اُ) o | o o o o o ا و و دود او دود الله الله المراكبة اوو وعد || || || او اوو د |ک**√ا**|| المراز المراز اور ورد اور الا الا الا الا من آجيوس أوثيه أورس أو أ ذي إيماس آن إيه \widehat{I} ثروبورس جیه غونوس آتریه بتو س کیه ℓ مینا ℓ س ثیه أو س آجيوس إيس شيروس أو إناس تينيا طو إيبيه الررخورن تیس ایس شیؤ س ایه ا بی ذیکصا آ اُ میه نو س آجيوس آثاناطورس أو سطافرو ثيب آس ذي إيماس أو طون ذيًّا سطاڤرو ثأ/ ناطون إيــ / بومینا⊀س اً الطور صارکی کیه ذی کصاسوس کیه // إن ثا جيه غونوس إيبارشيس آثاناطوس آجيا ترياس إيه ليسو اووود اووو الالا اللان اَسَالًا س ا ما ۲ // // // <u>// _/</u>

لحن أومونوجيه نيس "عربي"

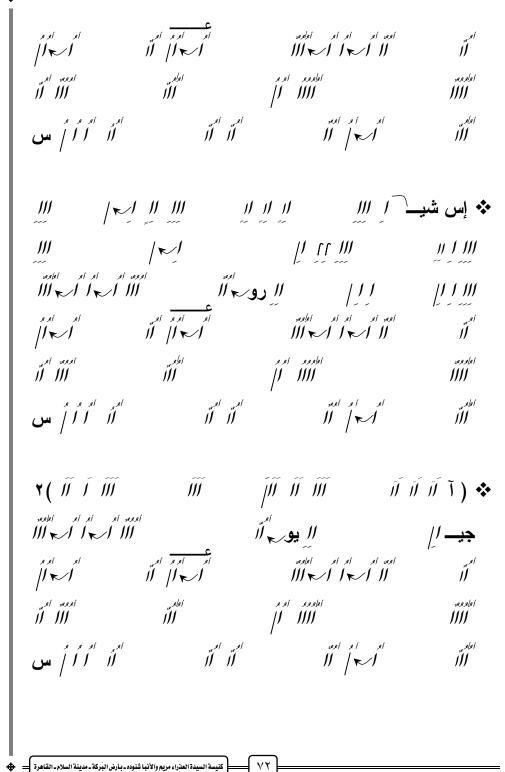
♦ أيُها الابنُ الوحيدُ الجنس وكلمةُ اللهِ الذي لا اللهِ يمورت وكلمةُ اللهِ الذي لا المُتجسدُ والقابلُ كال شارع من أجلِ خالا المُتجسدُ من القديسة والدة الإله (الدائمة البتولية الله المُتجسدُ من القديسة والدة الإله (الدائمة البتولية المُتجسدُ المُتحسدُ ا

ا ِ اِ غُـــ^یر // // · · · · · · الغ غـ // // · III I ÍÍÍ ÍÍ ÍÍ Î Î اَا اَا اَلَا اَلَا ير. Í Í ا حُ الإلهِ المتأنس المصلوب بغير إستحالة المسي

الْمَالُمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَا َ اُ اُ دو س **﴿ قُلِ الْاِ الْاِ الْاِ الْاِ الْاِ الْاِ الْاِ الْاِ الْالْا** او اور اور اا ال *اُ اُ اُ* دو اُ قُ الْا الْمَالِ او اوو و [[] ابوبو بوبو || || اوو وو او و المراكز المراكز س الراز الراز الراز الراز قدو ["]/ سُ الله أرا نساناً الذى من أجلنا صار إ ا الإله القوى قدوس القوى و آ هو بغير إستحالة القوق ما هو أعظمُ من (الضعف ٧ الذى أظهر ب أأ جلنا قدوس الذي لا يمورت الذي صلب من أ 1 LOY وصبر على موت الصليب وقبلَهُ في جسَ وهو أزلى غير ما آآئت أيها الثالوث القدو *III* ثم يُقال لحن: "آجيوس الحزايني".

لحن آجيوس الحزايني الكبيرة

III *ſĨĬĬĬĬĬ ĨĬĬĬ* **ĬĬĬ** Y(*ĨĨ Í ĨĨĨ*Ĩ ال يو الله جيـ ارا | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 او ا و اوو | **| ا** | | ا الراد الأراد المراد الوراد المدور المورد الله الماكم الحرام أووود أو أوود JJ J JJJ أووم أو أومه *|| | | ||*| וווו ון]]]]]]] III **∄∄∄Ĩ) ❖** ोरहा रि के कि الِ يورجُ أَا جيـ اراِ





الارا الماحاً المالاً اللها المالاً اللها المالاً اللها المالاً اللها المالاً اللها المالاً اللها اله

چیه آجیوس أوثیه أوس: آ اَ جیوس إیس شیروس: آجیوس
 آثاناطورس: أو سطاقروثیس ذیماس إیه لیسون إیماس.

ذوکصابتری کیه ایو کیه آجیو بنقماتی کیه نین کیه آ ای که

كيه إسطور إس إيه أوناسطون إيه أونون آمين آجيا ترياس إيه ليسون إيماس .

ثم يُرفع البخور ويُطرح المزمور باللحن الإدريبي ويُقال: "كيه إي برطو" باللحن أو دمجاً ، ثم يُرفع البخور ويُقرأ الإنجيل قبطياً وعربياً وعندما يقول القارئ: "وكانت ظلمة على الأرض" تُطفأ الشموع والأنوار ثم يُقال لحن: "مقدمة الطرح" ويُقرأ "الطرح" ثم لحن: "ختام الطرح" ثم تُقال الطلبة ويقول الكاهن: "إفنوتي ناى نان" ولا تُقال: "إبؤرو الحزايني" بل يُقال لحن: "كبريه ليسون" بالطريقة الكبيرة ١٢ مرة وتختم الصلاة. لحن آمین کیریه لیسون ۱۲ مرة (الأولى باللحن الطويل) المال الله الريه آثا الله ال أمين كيـــ ∫ ااا السوالان *||| ||* ||| || |||

(من الثانية إلى العاشرة باللحن الصغير) الل ارية ا ليه / يسون ∻ کیــا (الحادية عشرة باللحن الطويل) ا کیــا / 1 |1 111 الل اربه ال

اا يسون (الثانية عشرة باللحن الصغير)

💠 کیریه لــ . *ا ا ا* يسون . أمين الليلويا ذوكصابترى

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

أمانة اللص

أورى با ميڤى أو باتشويس : آك شان إى خين تيك ميت أورو .

آرى با ميڤى أو بـا أُورو: آك شان إى خين تيك ميت أُورو. آرى با ميڤى أو في إثؤواب: آك شان إى خين تيك ميت أُورو.

شم تُقال: آجيوس الحزايني الثالثة فقط بدون ذوكصابترى وكيه نين

❖ چیه آجیوس أوثیه أوس: آ اَ جیوس إیس شیروس: آجیوس
 آثاناطورس: أو سطاقروثیس ذیماس إیه لیسون إیماس.

منیس تیتی مو کیرییه: إن تی قاسی / لیاسو.
 منیس تیتی مو آجییه: إن تی قاسی / لیاسو.

منیس تیتی مو دیسبوطا: إن تی قاسی / لیاسو.

خ اُذکرنی یسلوب: متی جئت فی ملکوت .

أذكرنىي يا قدوس: متى جئت في ملكوتك. أذكرنىي يا سيد: متى جئت في ملكوتك.

الدرسي يسا سيد : مسى جست على مندوست .

• ثم تُقال قطع أمانة اللَّص وبعد كل قطعة يرد الشعب بسالرد العربي: "اذكرني يسالرد العرب".

 • شم تبدأ الساعة التاسعة ، وتُضاء الأنوار وتوقيد الشموع مرّة أخرى ، وتُقرأ النبوات قبطياً وعربياً وتُقال: "ثوك تيه تي جوم"، ويرفع الكهنة البَخور أمام أيقونة الصلبوت وفي أثناء ذلك يُرتِّل الشمامسة لحن: "تى شورى". لحن تى شورى الحزايني اُلُا الْلَالُونِ (نَالُلُو نُونُونُ نُونُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا لَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا (الليلويا ذوكصاسى أوثيه أوس إيمو *اُ اُلَّا* 28 R R R P ا شو اً اولوو اور او و [[[س] [] اللهُ וווו) k | si ווו זו וו أو أو أو أو リースと المالة المالة المالكير إن نو ُ ال الله الله تى با بيس أرو ماطا ااً ااً رثيه نوس اَاً اَ بيه ااا بين سوتيــ ال الله أووه آف كانين نوڤى نا أسميسى إمموف آفسوتى إ/ ممون إيه اا اا اا ااااااالن ا يڤو اُ 11111 المجمرة النذهب هي العنذراء وعنبرها هو مُخلِّصنا قند ولدته وخلُّصنا وغفر لنا خطايانا.

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

لحن تى شورى الحزايني الكبير

(الليلويا ذوكصاسى أوثيه أوس إيمو أُ أُلّا الًا الزال ن) * تى *الإ* |]]] اِ اِلْ اِ شُو∡ *۔ او د او د | **اسا** اهر اولو و ||| ||| ا بر امر اولوم او م [کا آلا [[[ا اد ادود د | اسم [[[] او ا و | اسما اور اور **ال** اً ری آ<u>ا</u> را السلام إنو ألَّا اُلُوْلُوْلُوْلُوْلِ **ب** بيس أرو ماطا أسميسى إمموف آفسوتي إ / ممون أووه آف كانين نوڤي نا إيه الالا ايڤو اُ ٱلمَالَالَال الأالالات 1111

ثم يُقال لحن: "فاي إيه طاف إنف" ص ٣٢ ويُقال "تين أوأوشت ... جيه أف أشك " ثم لحن "إثفيه تي أناسطاسيس" ثم يُفسَّر

البولس عربياً .

لحن إثقيه تى أناسطاسيس

يقال في الجناز العام والساعة التاسعة من الجمعة العظيمة وباكر وقداس سبت الفرح

القدمة ſŶĬĬŢ اَ اَ سيالِ سيارَ س نى إيه طاف إنكو إنتيه انى ريه ال اا فموؤيت

ُّا اُلُ تَ آڤ إمطون إيه ال اا موؤ أويه أوو و

اه اه اه اه ا [ا المراقع العرار الأراز او او و | السرا اه اه اه و | السال |||اومه ا و اولوهة ||| | | | ال او اووو **ا الآ س**

 ابتشویس ما إمطون إن نسو بسیشسی تسیرور باقلوس إفقوك إمبين تشويس إيسوس بي خرستورس ا آآ آآ هيه ا اا اا بى آبوسطولوس إتثا //// **11 11** ا الله ثا أا ال طا ث 11~1 ❖ فى رايه اا اً أَلَا شَفَ إِيهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ ا ||| ||| *اا* شیه IIII11 11 الآر نوُفي إنتيه إفنوئتي السلام الله السلام /**~**/ /// || || | |------||| ||| |-- *-*||| |||* 11 11 |||| =---*||| | |*| جـزء مـن البولس إلى أهل فيلبي (٢:٥٠١) ماریف میه فی ایه فای إن إخری خین ثینور إيتيه فاي بيه ا ا سو ُ اُ اللَّهُ اتخین ہی خرستوس ایہ او اووو **ا الآ س**

الختسام

مــن أجــل قيامــة الأمــوات الــذين رقــدوا وتنيّحــوا في الإيمــان بالمسـيح، يــارب نــيّح نفوســهم أجمعــين بــولس عبــد ربنـا يســوع المســيح الرَّســول المــدعو المُفــرز لكـــرازة اللَّـــه فلـــيكن فـــيكم هــــذا الفكـــر الـــذي في المســـيح يســـوع النعمــــــة معكــــــم والســــــلام معــــــاً. آمـــــــين يكـــــــون.

ثم تُقال قطع الساعة التاسعة بمرداتها.

مرد قطع الساعة التاسعة

أوفى إيه طاف چيمتى بى إم إفمو خين إت صاركس: إم إفناف
 إن آجب بسيتى إثقى تيه ∠ن: خو اُ تيه ب إن نين لوجيزموس
 إن صوماتيكون: أوبى خرستوس بنّوتى أووه ناهميه ∠ن.

يرد الشعب كما هومدون في كتاب البصخة سواء (أوفي إيطاف) أو (ذوكصابتري) أو (كيه نين)

يا مَانُ ذاق الموت بالجساد ، في وقات الساعة التاسعة مان أجلنا ، أيها مانية ، أيها المساعة الهُنا ونجِّنا .

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 😑 🔸

❖ ذو کصابتری کیا ایسو کیا آجیا و بنقماتی .
 المجابتری کیا ایسان والیا والایا دوح القالی .

ثم يُقال لحن: "أجيوس الحزايني" ص ٧١.

الكبيرة ١٢ مرة ص ٧٥ ، وتُختم الصلاة .

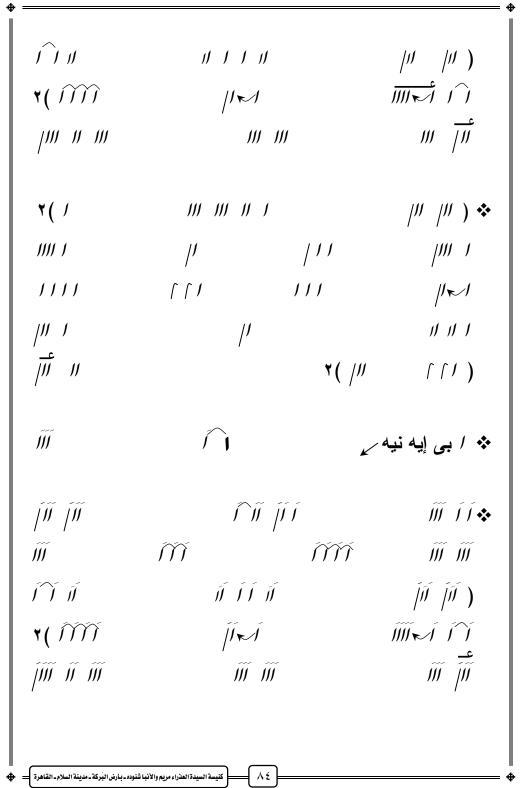
- شم يُطرح المزمور باللحن الإدريبى ويُقال: "كيه إى برطو" باللحن أو دمجاً، ثم يُرفع البخور ويُقرأ الإنجيل قبطياً وعربياً شم يُقال لحن: "مقدمة الطرح" ويُقرأ: "الطرح" ثم لحن: "ختام الطرح" ثم تُقال الطلبة ويقول الكاهن: "إفنوتى ناى نان" ولا تُقال "إبؤرو الحزاينى" بل يُقال لحن: "كيريه ليسون" بالطريقة
- ثم تبدأ صلاة الساعة الحادية عشرة وهي تتبع نفس ترتيب باكر والساعة
 الثالثة ولكن في الختام تُقال: "كيريه ليسون" بالطريقة الكبيرة ١٢
 مرة ص ٧٥ بدلاً من إبؤرو الحزايني ، وتُختم الصلاة .
- ثم تبدأ صلاة الساعة الثانية عشرة ، وتُنقل الصلاة إلى الخورس الأول ويُفتح
 ستر الهيكل وتُرفع الستور السوداء من على ستر الهيكل ومن على المنجليتين .
 وتُقرأ: "مراثى إرميا" ، وتُقال تسبحة البصخة ربع فوق الإنبل وربع من أسفله ،
- وفي الكنائس التي لا يوجد فيها إنبل يُقال ربع داخل الهيكل وربع خارجه . ثم يُقال لحن: "بيك ثرونوس" من فوق الإنبل إن كان بالكنيسة إنبل .

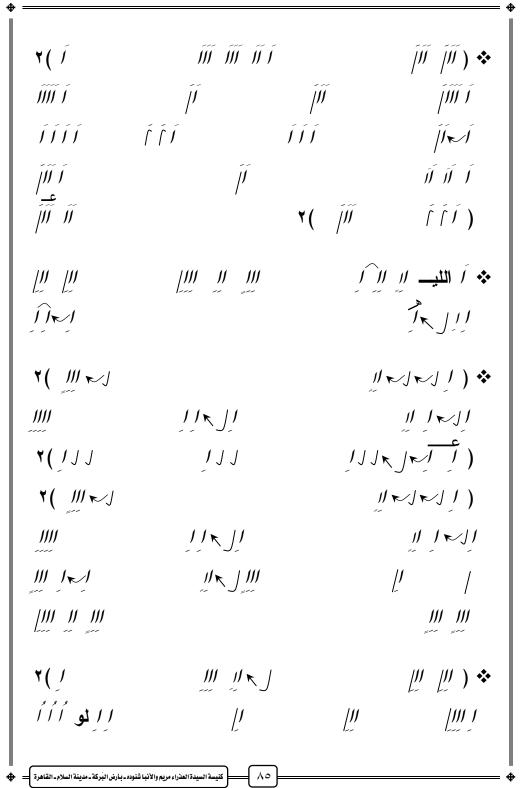
لحن بيك ثرونوس

يُقال في الساعة الثانية عشرة من يوم الجمعة العظيمة والساعة الحادية عشرة من يوم الثلاثاء

	•	# 9 #
اً اً قيد	دای اَ اَااَا	بصالموس طو
	111	بیك إیه رشرو اُ اُ اُ
)
j		
		إيه اا فنو ُ √ اً/ أَا
1 ~ 1 1 1 1 1 1 1 1 1		1000 10100 10 10 10 10 10
اُریا کی اُسٹا تی	اور او اولواو و همر ' السلال ۱۳	اه اه و
إنتيه ا اا	M	♦ شا إينيه
// //		/// / / *
iii s		ĵ

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البُركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة 🚽 💠







- ثم يُقال: "كيه إى برطو" باللحن أو دمجاً.
 - يُقرأ الإنجيل قبطياً وعربياً.
- ثم يُقال: "مقدمة الطرح" ويُقرأ: "الطرح" ثم لحن: "ختام الطرح".
- تُقال الطلبة.
- تُقال: "كيريه ليسون" ٤٠٠ مرة مع الميطانيات ، مائة في كل جهة من الشرق فالغرب ثم بحرى وأخيراً قبلي .
- يطوف الكهنة والشمامسة بالهيكل (٣) مرات شم بالكنيسة (٣) مرات شم بالكنيسة (٣) مرات شم بالهيكل مرة واحدة كل هذا وهم حاملون أيقونة الصلبوت وهم يُرتّلون لحن: "كيريه ليسون" بالطريقة الكبيرة (١٢) مرّة.
- بعد ذلك يُقال لحن: "غولغوثا" وفي أثنائه يلف الكاهن أيقونة الدفن بستر أبيض وعليها الصليب ويضعها فوق المذبح ويدفنها في الورود والحنوط، ثم توضع خمس حبات البَخور رمزاً لجراحات المسيح الخمس، الرأس (إكليل الشوك) واليدين والرجلين (ثلاثة مسامير) والجنب الطاهر (الحربة) ثم يُغطّوا بالإبروسفارين ويُوضع حول المذبح شمعدانان أو قنديلان موقدان

يُمثلان الملاكين اللهذين كانسا عنسد القبر واحسد عنسد السرأس والآخس عنسد

الرجلين .

لحن غولغوثا

ارًا بسريسه أورس غولفوثا / إمميت هيه اُراً ی نیسی مین بی إکسرانیو اُن إممیت أو بی ما إیه طاف آ آا شك إبتشو المُرُا يس إنخيه مرتف أك فـــورش إ ال نيك چيــ اراج إيقورال آفإىشىنيەما آك إن كيه سو ا ا ك جاتــشى ١ اُرُاُ میتسی، اَ اَ غاثـــو س ا السور ا أ فسماتسي ١ إنچيه بي / سوني ١

 إنشوك إك كـــى ال خين طو أوبى سـوتــــ ال حر إن آ * ذوكسابترى الل كيه کسیه آجی // یسو بنــ أَلُّا أَلُهُ شُلِهُ إِلَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّالِي اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ الللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّالِمُلِ اً م إفجواً إمموس ♦ ألتصا أو وى نا ٨ الشوريس ❖ چـيه آرى با ميه // قـى أو ♦ آری با میه // قسی أوبا اَاَ سوتيل، ﴿ آرى با ميه // قـى أوبا آراً أورو 🗸 *(ا* ت أورو ⁄ آکشان إی / خین تیك میه بدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بارض البَركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة

◄ آفئ /// رأو أو أون /// اً ف إنچيه البتشور اً يس خين أُواً إسمى، ا إمميه ت ريام راج — ﴿ اَ قُـسُ چِيه إ مَ فَـوو ﴿ مَ اُ إك إيه شوبي نيه مي ا اسطورس کیه آ ای اال کیه إيه أونا سطون إيه أونو ا کییه أو 🖍 س * آف إى إنجيه الني ذي اُرُا دیـمــورس پوسیف نیه ∥م نی کسو أقتشى إن إتصاركس إنتيه بى *ا ٔ ا* خــرستــــو ⁄ ٍ س أقتى إن أوسوچين إيه إهرى ار إيجوان المركز المهايم ف أ فكوسف آفكا آ ف خين أو المسورس إقهوس إيرو أأ ف إقجو الراً ثيئوس چـــــــه آجــــ // وس أو ا استسيرو س اَاً ناطبورس اُرُان إيـمـا/س الله أوسطافروثيس ذيماس إيه ليسو ◊ ذوكسابترى ااا كيه ا السوم ة السيدة العذراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة =

ا القاماتات ا کیے آجیہ // یہو بنہ ا اسط و اس کیے نیے کیه آ ای ای کیه *اُلُواً* ن آمیسے ہے ن إيه أونا سطون إيه أونو الر أوشت إممور مرف أنون هون مارين أو المراكب ألم إلم إلى الم إنوش إيقو أل ل إنجو ا بنسوتیا ا چیسه نای نا آن إفنوئتی ♦ فى إيطاف آ آا شف إيه بى *ا ا* سطاقـــرو / س آ آ طانسا ١٠٠٠ إك إيه خوم خيم إم إبصا ا الشالار ألت المسالا ایه سیت إن نین ایه سوتى إممون أووه ناى نان ... الجلجثة بالعبرانية ، الاقرانيون باليونانية ، الموضع الذي صُلِبت فيه ، يارب بسطت يديك ، وصلبوا معك لصين ، عن يمينك وعن يسارك ، وأنت كائن في الوسط ، أيها المُخلُّص الصالح . المجد للآب فصرخ اللُّص اليمين قائلاً: اذكرني يا ربي ، اذكرني يا مُخلِّصي ، اذكرني يا ملكي ، متى جئت في ملكوتك . أجابه الرب بصوت وديع ، أنك اليوم تكون معي في ملكوتي . الآن وكل أتي الصدِّيقان يوسف ونيقوديموس ، وأخذا جسد المسيح ، وجعـلا عليـه طيبـاً ، وكفَّنـاه ووضعاه في قـبر ، وسـبحاه قـائلين : قـدوس اللَّـه ، قـدوس القـوى ، قدوس الذي لا يموت ، الذي صُلِب عنا ارحمنا . المجد للآب ... الآن ... ونحن أيضاً فلنسجد له ، صارخين قائلين: ارحمنا يا الله مُخلِّصنا ، يا مَنْ صلبت على الصليب ، اسحق الشيطان ،

تحت أقدامنا. خصلنا وارحمنا

• ثــم تــوزع المــزامير ١٥٠ علــى الكهنــة والشمامســة بحيــث أن يقــرأ كـبير الكهنــة المزموريْن الأول والثاني سراً والثالث جهراً ، إلى أن يصل إلى (أنـا اضطجعت ونمت) ثم يعطي الكاهـن البركـة ، ويصـرف الشعب .

لفهـــرس

	مقدمة لنيافة الحبر الجليل الأنبا بساده	
	مقدمة الآباء كهنة الكنيسة	
١	ارشادات الهزات ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	1
۲	ملاحظات طقسية	۲
	ترتيب وألحان البصخة المقدسة	
٣	ترتيب صلاة البصخة	11
٤	مقدمة النبوات	۱۲
٥	لحن أوكاتي شيسيس	١٣
٦	تسبحة البصخة	۱۷
٧	لحن كيه إى برطو	١٨
٨	الإنجيل قبطى	۲.
٩	- الإنجيل عربي	4 4
١.	لحن مقدمة وختام الطرح	۲۳
11	مقدمة الطلبة الصباحية	47
۱۲	لحن إبورو الحزايني	۲٧
۱۳	قانون الختام ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۲۸
	ترتيب وألمان غهيس العمد	
١٤	ترتيب خميس العهدو. المسالة على العهد	۳.
١٥	لحن آمين كيريه ليسون	٣1
١٦	لحن فاي إيه طاف إنف	٣ ٢
۱۷	لحن الإبركسيس الحرايني	۳ ٤
۱۸	ن بب نحن يوداس	٤٣
۱۹	لحن يوداس (عربي)	££
۲.	آجيوس الحزايني لخميس العهد	٤٥
۲۱	نجيرة المن المن المن المن المن المن المن المن	٤٦
		• •

٥,	ترتيب صلاة اللقان ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	7 7		
٥١	لحن آمین کیریه لیسون ۱۰ مرات ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۲ ۳		
۲٥	مرد إنجيل اللقان ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۲ ٤		
۲٥	آسبازموس آدام خاص باللقان	70		
٤ ٥	إبصالية تُقال أثناء غسل الأرجل	47		
٥٥	ترتيب قداس خميس العهد	* *		
٥٦	مرد إنجيل القداس ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۲۸		
٥٧	الأسبازموس الأدام ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	4 9		
ترتيب وألحان الجمعة العظيمة				
٦.	لحن طاى شورى الحزايني ـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۳.		
٦٣	لحن تى ايه بيسطولى ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۳۱		
٦٥	مرد قطع الساعة السادسة	٣ ٢		
٦٦	لحن أومونوجيه نيس ـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	44		
٦٩	لحن أومونوجيه نيس (عربي)	۲ ٤		
۷١	آجيوس الحزايني الكبيرة	٣0		
٥ ٧	لحن آمین کیریه لیسون ۱۲ مرة	٣٦		
٧٦	أمانة اللص ــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٣٧		
٧٧	لحن تى شورى الحزاينى	٣٨		
۷۸	لحن تى شورى الحزايني الكبير ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۳۹		
٧٩	لحن إثقيه تى أناسطاسيس ـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٤.		
۸١	مرد قطع الساعة التاسعة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	٤١		
۸۳	لحن بيك ثرونوس	٤٢		
٨٨	لحن غولغوثا	٤ ٣		

كنيسة السيدة العدراء مريم والأنبا شنوده ـ بأرض البّركة ـ مدينة السلام ـ القاهرة